

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10013097									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bohren Sie die richtige Größe des Vorbohrlochs für die Schrauben, um ein Splittern des Holzes zu vermeiden und eine optimale Verankerung zu gewährleisten.	Drill the correct size pilot hole for the screws to avoid splintering of the wood and to ensure optimal anchoring.	Percez un avant-trou de bonne taille pour les vis afin d'éviter d'éclater le bois et d'assurer un ancrage optimal.	Praticare un foro pilota della dimensione corretta per le viti per evitare scheggiature del legno e garantire un ancoraggio ottimale.	Boor het juiste formaat geleidegat voor de schroeven om versplintering van het hout te voorkomen en een optimale verankerung te garanderen.	Taladre el orificio piloto del tamaño correcto para los tornillos para evitar astillar la madera y garantizar un anclaje óptimo.	Vyvrtejte vodící otvor správné velikosti pro šrouby, abyste zabránili roztržení dřeva a zajistili optimální ukotvení.	Izbušite pilotsku rupu odgovarajuće veličine za vijke kako biste izbjegli pucanje drva i osigurali optimalno sidrenje.	Izbušite pilotsku rupu odgovarajuće veličine za vijke kako biste izbjegli pucanje drva i osigurali optimalno sidrenje.	Fúrja ki a megfelelő méretű vezetőllyukat a csavarokhoz, hogy elkerülje a fa szilánkolását és biztosítsa az optimális rögzítést.
Verwenden Sie das empfohlene Drehmoment oder Anzugsmoment beim Einsetzen der Schrauben, um Beschädigungen zu vermeiden und eine feste Verbindung zu gewährleisten.	Use the recommended torque or tightening torque when inserting the screws to avoid damage and ensure a tight connection.	Utilisez le couple ou le couple de serrage recommandé lors de l'insertion des vis pour éviter tout dommage et garantir une connexion étanche.	Utilizzare la coppia consigliata o la coppia di serraggio quando si inseriscono le viti per evitare danni e garantire una connessione salda.	Gebruik het aanbevolen koppel of aanhaalmoment bij het plaatsen van de schroeven om schade te voorkomen en een goede verbinding te garanderen.	Utilice el par recomendado o el par de apriete al insertar los tornillos para evitar daños y garantizar una conexión firme.	Při vkládání šroubů použijte doporučený utahovací moment nebo utahovací moment, abyste zabránili poškození a zajistili pevné spojení.	Pri umetanju vijaka koristite preporučen i zakretni moment ili moment zatezanja kako biste izbjegli oštećenja i osigurali čvrstu vezu.	Pri umetanju vijaka koristite preporučen i zakretni moment ili moment zatezanja kako biste izbjegli oštećenja i osigurali čvrstu vezu.	Használja az ajánlott nyomatékot vagy meghúzási nyomatékot a csavarok behelyezésekor, hogy elkerülje a sérüléseket és biztosítsa a szoros csatlakozást.
Verwenden Sie bei Bedarf korrosionsbeständige Schrauben oder behandeln Sie die Schrauben mit geeigneten Rostschutzmitteln, insbesondere wenn sie im Freien oder in feuchten Umgebungen verwendet werden.	If necessary, use corrosion-resistant screws or treat the screws with suitable rust inhibitors, especially when used outdoors or in damp environments.	Si nécessaire, utilisez des vis résistantes à la corrosion ou traitez les vis avec des inhibiteurs de rouille appropriés, en particulier lorsqu'elles sont utilisées à l'extérieur ou dans des environnements humides.	Se necessario, utilizzare viti resistenti alla corrosione o trattare le viti con idonei inibitori di ruggine, soprattutto se utilizzate all'aperto o in ambienti umidi.	Gebruik indien nodig corrosiebestendige schroeven of behandel de schroeven met geschikte roestwerende middelen, vooral bij gebruik buitenshuis of in vochtige omgevingen.	Si es necesario, utilice tornillos resistentes a la corrosión o trátelos con inhibidores de oxidación adecuados, especialmente cuando se utilicen en exteriores o en ambientes húmedos.	případě potřeby použijte šrouby odolné proti korozi nebo šrouby ošetřete vhodnými inhibitory koroze, zejména při použití venku nebo ve vlhkém prostředí.	Ako je potrebno, koristite vijke otporne na koroziju ili tretirajte vijke odgovarajućim inhibitorima hrđe, posebno kada se koriste na otvorenom ili u vlažnom okruženju.	Ako je potrebno, koristite vijke otporne na koroziju ili tretirajte vijke odgovarajućim inhibitorima hrđe, posebno kada se koriste na otvorenom ili u vlažnom okruženju.	Ha szükséges, használjon korrózióálló csavarokat, vagy kezelje a csavarokat megfelelő rozsdavédő szerekkel, különösen kültéri vagy nedves környezetben történő használat esetén.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schrauben und der damit verbundenen Konstruktion, um sicherzustellen, dass alles sicher und stabil ist. Ersetzen Sie bei Bedarf beschädigte oder lockere Schrauben.	Regularly check the condition of the screws and the associated structure to ensure that everything is safe and stable. Replace damaged or loose screws if necessary.	Vérifiez régulièrement l'état des vis et de la structure associée pour vous assurer que tout est sécurisé et stable. Remplacez les vis endommagées ou desserrées si nécessaire.	Controllare regolarmente le condizioni delle viti e della struttura associata per garantire che tutto sia sicuro e stabile. Se necessario, sostituire le viti danneggiate o allentate.	Controleer regelmatig de staat van de schroeven en de bijbehorende structuur om er zeker van te zijn dat alles veilig en stabiel is. Vervang beschadigde of losse schroeven indien nodig.	Verifique periódicamente el estado de los tornillos y la estructura asociada para garantizar que todo esté seguro y estable. Reemplace los tornillos dañados o flojos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte stav šroubů a související konstrukce, abyste se ujistili, že je vše bezpečné a stabilní. V případě potřeby vyměňte poškozené nebo uvolněné šrouby.	Redovito provjeravajte stanje vijaka i povezane strukture kako biste bili sigurni da je sve sigurno i stabilno. Po potrebi zamijenite oštećene ili olabavljene vijke.	Redovito provjeravajte stanje vijaka i povezane strukture kako biste bili sigurni da je sve sigurno i stabilno. Po potrebi zamijenite oštećene ili olabavljene vijke.	Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és a kapcsolódó szerkezet állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden biztonságos és stabil. Ha szükséges, cserélje ki a sérült vagy meglazult csavarokat.
Bohren Sie bei harten Hölzern und Spanplatten ein Führungslöcher, um das Material vor dem Einreißen oder Spalten zu schützen und das Eindrehen der Schrauben zu erleichtern.	For hard woods and chipboard, drill pilot holes to protect the material from cracking or splitting and to make it easier to screw in the screws.	Pour le bois dur et les panneaux de particules, percez des trous de guidage pour protéger le matériau de la déchirure ou du fendillement et pour faciliter le vissage des vis.	Per il legno duro e il truciolato, praticare dei fori guida per proteggere il materiale da strappi o spaccature e per facilitare l'avvitamento delle viti.	Voor hardhout en spaanplaat boort u geleidegaten om het materiaal te beschermen tegen scheuren of splijten en om het indraaien van de schroeven te vergemakkelijken.	En madera dura y aglomerado, taladre agujeros guía para proteger el material contra roturas o roturas y para facilitar el atornillado de los tornillos.	U tvrdého dřeva a dřevotřísky vyvrtejte vodící otvory, které ochrání materiál před roztržením nebo rozštěpnutím a usnadní zašroubování šroubů.	Za tvrdo drvo i ivericu izbušite rupe za vodilice kako biste zaštitili materijal od kidanja ili cijepanja i kako biste olakšali uvrtnje vijaka.	Za tvrdo drvo i ivericu izbušite rupe za vodilice kako biste zaštitili materijal od kidanja ili cijepanja i kako biste olakšali uvrtnje vijaka.	Kemény fához és forgácslaphoz fúrjon vezetőllyukakat, hogy megvédjé az anyagot a szakadástól vagy hasadástól, és megkönnyítse a csavarok becsavarását.
Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um ein Überdrehen oder Abbrechen der Schraubköpfe zu vermeiden. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Drehmomentschlüssel oder Schraubendreher mit Drehmomentbegrenzung.	Do not over-tighten the screws to avoid over-tightening or breaking off the screw heads. If necessary, use a torque wrench or screwdriver with a torque limit.	Ne serrez pas trop les vis pour éviter de trop serrer ou de casser les têtes de vis. Si nécessaire, utilisez une clé dynamométrique ou un tournevis avec limiteur de couple.	Non stringere eccessivamente le viti per evitare di stringere eccessivamente o rompere le teste delle viti. Se necessario, utilizzare una chiave dinamometrica o un cacciavite con limitatore di coppia.	Draai de schroeven niet te vast aan om te voorkomen dat de schroefkoppen te vast worden aangedraaid of afbreken. Gebruik indien nodig een momentsleutel of schroevendraaier met koppelbegrenzer.	No apriete demasiado los tornillos para evitar apretarlos demasiado o romper las cabezas de los tornillos. Si es necesario, utilice una llave dinamométrica o un destornillador con limitador de torsión.	Šrouby příliš neutahujte, aby nedošlo k přetažení nebo odlomení hlav šroubů. V případě potřeby použijte momentový klíč nebo šroubovák s omezovačem kroutícího momentu.	Nemojte previše zategnuti vijke kako biste izbjegli pretjerano zatezanje ili lomljenje glava vijaka. Ako je potrebno, upotrijebite moment ključ ili odvijač s limitatorom momenta.	Nemojte previše zategnuti vijke kako biste izbjegli pretjerano zatezanje ili lomljenje glava vijaka. Ako je potrebno, upotrijebite moment ključ ili odvijač s limitatorom momenta.	Ne húzza túl a csavarokat, hogy elkerülje a csavarfejek túl húzását vagy letörését. Ha szükséges, használjon nyomatékkulcsot vagy csavarhúzó t nyomatékhatárolóval.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

SPAX International GmbH & Co. KG  
Kölnr Straße 71-77, 58256 Ennepetal, Deutschland  
katrin.froitzeim@spax.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10013097									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Benutzen Sie geeignete Werkzeuge, wie z.B. Schraubendreher oder Akkuschauber, die zum Schraubenkopf passen, um das Abrutschen und Beschädigen der Schraubenköpfe zu vermeiden.	Use suitable tools, such as screwdrivers or cordless screwdrivers, that fit the screw head to avoid slipping and damaging the screw heads.	Utilisez des outils adaptés, tels que des tournevis ou des tournevis sans fil, adaptés à la tête de vis pour éviter de glisser et d'endommager les têtes de vis.	Utilizzare strumenti adatti, come cacciaviti o avvitatori a batteria, che si adattino alla testa delle viti per evitare di scivolare e danneggiare le teste delle viti.	Gebruik geschikt gereedschap, zoals schroevendraaiers of accuschroevendraaiers, dat op de schroefkop past, om wegglijden en beschadiging van de schroefkoppen te voorkomen.	Utilice herramientas adecuadas, como destornilladores o destornilladores inalámbricos, que se ajusten a la cabeza de los tornillos para evitar que se resbalen y dañen las cabezas de los tornillos.	Používejte vhodné nástroje, jako jsou šroubováky nebo akumulátorové šroubováky, které pasují na hlavu šroubu, abyste zabránili sklouznutí a poškození hlav šroubů.	Koristite odgovarajuće alate, poput odvijača ili akumulatorskih odvijača, koji odgovaraju glavi vijka kako biste izbjegli klizanje i oštećenje glava vijaka.	Koristite odgovarajuće alate, poput odvijača ili akumulatorskih odvijača, koji odgovaraju glavi vijka kako biste izbjegli klizanje i oštećenje glava vijaka.	Használjon megfelelő szerszámokat, például csavarhúzó vagy akkus csavarhúzót, amelyek illeszkednek a csavarfejhez, hogy elkerüljék a csavarfejek elcsúszását és károsodását.
Achten Sie auf die richtige Kopfform der Schrauben (z.B. Senkkopf, Panhead) für die jeweilige Anwendung, um eine bündige und stabile Befestigung zu erreichen.	Make sure that the screw head shape is correct (e.g. countersunk head, pan head) for the respective application in order to achieve a flush and stable fastening.	Faites attention à la forme correcte de la tête des vis (par exemple tête fraisée, tête cylindrique) pour l'application respective afin d'obtenir une fixation affleurante et stable.	Prestare attenzione alla forma corretta della testa delle viti (ad es. testa svasata, testa bombata) per la rispettiva applicazione per ottenere un fissaggio a filo e stabile.	Let op de juiste kopvorm van de schroeven (bijv. verzonken kop, panhead) voor de betreffende toepassing, om een vlakke en stabiele bevestiging te bereiken.	Preste atención a la forma correcta de la cabeza de los tornillos (p. ej. cabeza avellanada, cabeza alomada) para la aplicación respectiva para lograr una fijación enrasada y estable.	Dbejte na správný tvar hlavy šroubů (např. zápusťná hlava, kuželová hlava) pro příslušnou aplikaci, abyste dosáhli rovného a stabilního upevnění.	Obratite pozornost na točan oblik glave vijaka (npr. upuštena glava, panhead) za odgovarajuću primjenu kako biste postigli ravno i stabilno pričvršćivanje.	Obratite pozornost na točan oblik glave vijaka (npr. upuštena glava, panhead) za odgovarajuću primjenu kako biste postigli ravno i stabilno pričvršćivanje.	Ügyeljen arra, hogy a csavarok fejformája megfelelő legyen (pl. süllyesztett fej, edényfej) az adott alkalmazáshoz, hogy egy sík és stabil rögzítést érjen el.
Lagern Sie Schrauben trocken und geschützt vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen, um Rostbildung und Materialermüdung zu vermeiden.	Store screws in a dry place, protected from moisture and extreme temperatures, to avoid rust and material fatigue.	Conservez les vis au sec et à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes pour éviter la rouille et la fatigue du matériau.	Conservare le viti asciutte e protette dall'umidità e dalle temperature estreme per prevenire la ruggine e l'affaticamento del materiale.	Bewaar schroeven droog en beschermd tegen vocht en extreme temperaturen om roesten en materiaalmoetheid te voorkomen.	Guarde los tornillos secos y protegidos de la humedad y temperaturas extremas para evitar la oxidación y la fatiga del material.	Skladujte šrouby v suchu a chraňte je před vlhkostí a extrémními teplotami, abyste předešli korozi a únavě materiálu.	Čuvajte vijke suhe i zaštićene od vlage i ekstremnih temperatura kako biste spriječili hrđanje i zamor materijala.	Čuvajte vijke suhe i zaštićene od vlage i ekstremnih temperatura kako biste spriječili hrđanje i zamor materijala.	csavarokat szárazon, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védve tárolja, hogy megelőzze a rozsdásodást és az anyag elfáradását.